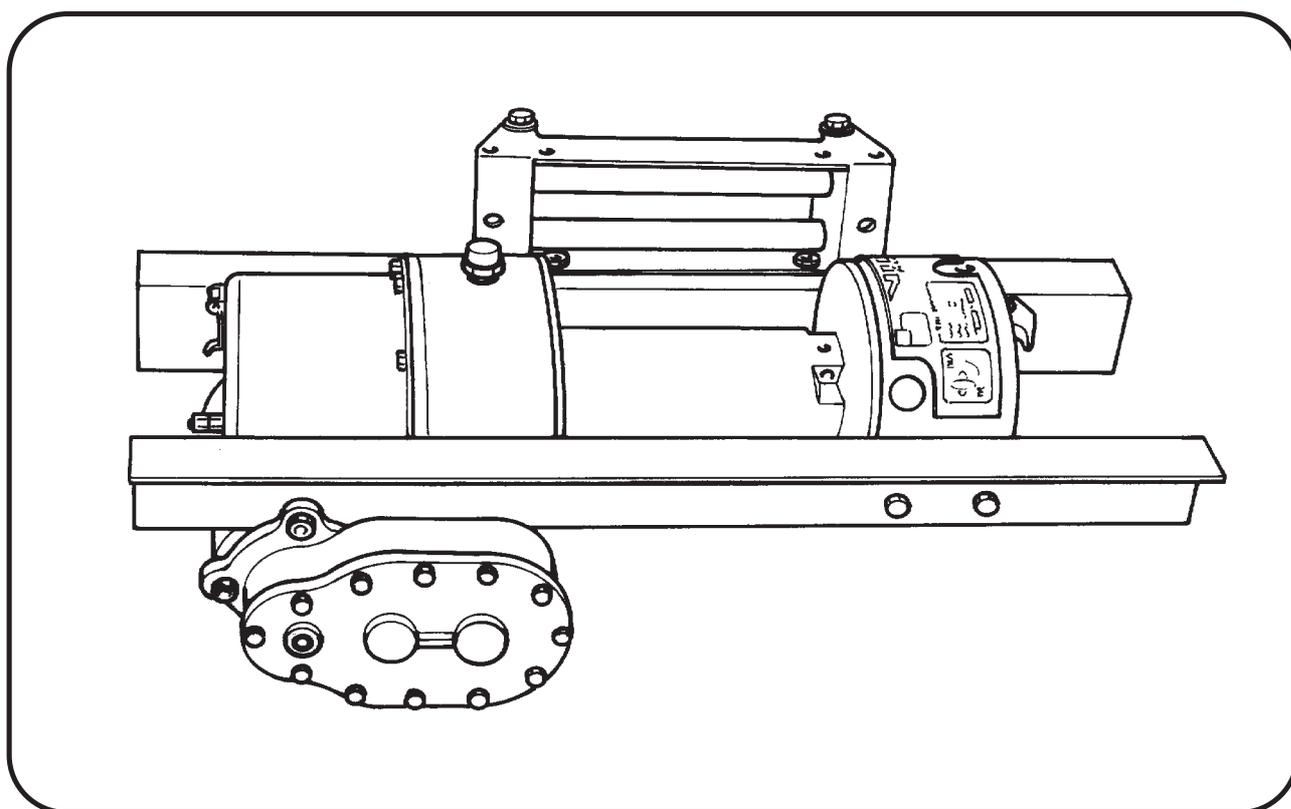
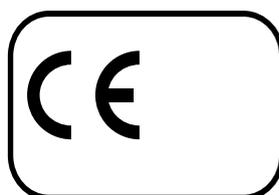


MANUALE D'USO E MANUTENZIONE



VERRICELLO ELETTRICO A CORRENTE CONTINUA



⚠ ATTENZIONE

Leggere il presente manuale prima di operare con il verricello.

SEGNALI DI AVVERTIMENTO

Secondo quanto prescritto dalla direttiva CEE 89/392 e dai suoi emendamenti, sui verricelli VIME sono presenti, in posizione visibile per l'operatore, i seguenti segnali di avvertimento:



MANTENERE LA DISTANZA DI SICUREZZA

(targhetta d'identificazione del verricello)



CONSULTARE IL MANUALE D'USO E MANUTENZIONE

(targhetta d'identificazione del verricello)



UTILIZZARE GUANTI ANTIINFORTUNISTICI

(targhetta d'identificazione del verricello)



PERICOLO PER LE MANI (PARTI ROTANTI)

(guidafune)



PERICOLO DI ALTE TEMPERATURE

(motore elettrico)

IMPORTANTE

Si raccomanda di rispettare le avvertenze richiamate dalle affissioni.

È assolutamente necessario riconoscere il significato delle segnalazioni e mantenerle visibili e leggibili. In caso di deterioramento queste devono essere sostituite immediatamente, impedendo l'uso del verricello finché sprovvisto di segnalazioni.

⚠ ATTENZIONE

Non usare il verricello prima di aver letto con attenzione questo manuale.

La maggior parte degli incidenti che avvengono durante il lavoro sono dovuti alla inosservanza di semplici norme di sicurezza o elementari precauzioni. Per tale motivo, molti incidenti possono essere evitati conoscendo le cause e prendendo preventivamente delle opportune misure.

⚠ ATTENZIONE

Leggere attentamente questo manuale prima di procedere alle operazioni di avviamento, impiego, manutenzione, rifornimento dell'olio od altri interventi sul verricello.

Modello verricello		JE 3600 JE 2700
N° di serie		
Anno di costruzione		
Tiro massimo	• JE 2700 • JE 3600	2700 kg 3600 kg
Diametro fune	• JE 2700 • JE 3600	Ø 8 mm Ø 10 mm
Voltaggio	12V - 24 V	
Peso (senza cavo)	• JEC (tamburo corto) • JEM (tamburo medio) • JEL (tamburo lungo)	42 kg 44 kg 50 kg

SEZIONE 1	GENERALITÀ E NORME DI SICUREZZA	3
1.1	<i>PREMESSA</i>	3
1.2	<i>SIMBOLOGIA USATA</i>	4
1.3	<i>DESCRIZIONE GENERALE</i>	5
1.3.1	Descrizione del verricello	5
1.3.2	Dimensioni del verricello	6
1.3.3	Caratteristiche tecniche	6
1.3.4	Dati tecnici	7
1.3.5	Grafici delle prestazioni al 1° strato	7
1.3.6	Pulsantiera di comando	8
1.3.7	Staccabatteria	8
1.4	<i>IDENTIFICAZIONE DEL VERRICELLO. AVVISI DI SICUREZZA</i>	9
1.5	<i>CONDIZIONI DI FORNITURA</i>	9
1.6	<i>NORME DI SICUREZZA</i>	10
SEZIONE 2	INSTALLAZIONE	11
2.1	<i>CIRCOLAZIONE SU STRADA</i>	11
2.2	<i>POSIZIONAMENTO DEL VERRICELLO SUL TELAIO</i>	11
2.3	<i>SCHEMA ELETTRICO</i>	13
2.4	<i>COLLEGAMENTO DEL VERRICELLO</i>	14
2.5	<i>MONTAGGIO DEL CAVO SUL TAMBURO</i>	15
SEZIONE 3	USO E MANOVRA	16
3.1	<i>COME OPERARE</i>	16
SEZIONE 4	MANUTENZIONE	18
4.1	<i>MANUTENZIONE</i>	18
4.1.1	Manutenzione ordinaria	18
4.1.2	Manutenzione straordinaria	19
SEZIONE 5	RICERCA E SOLUZIONE DI PROBLEMI	20
5.1	<i>GUIDA PER EVENTUALI PROBLEMI E POSSIBILI INTERVENTI</i>	20
SEZIONE 6	PARTI DI RICAMBIO	22
6.1	<i>DISTINTA RICAMBI</i>	22
6.2	<i>TAVOLA ILLUSTRATIVA</i>	24

SEZIONE 1

GENERALITÀ E NORME DI SICUREZZA



1.1 PREMESSA

Il presente manuale identificato dal codice n° 1003-I è composto da 24 pagine.

❑ **IMPORTANTE**

Alla consegna di questo manuale occorre verificare tutti i dati e segnalare prontamente ogni eventuale incongruenza.

La ditta VIME si riserva il diritto di apportare modifiche e miglioramenti ai propri verricelli in qualsiasi momento senza alcun obbligo di preavviso e non risponde per qualsiasi differenza che possa intercorrere fra le caratteristiche del verricello e le descrizioni del presente libro uso e manutenzione.

Questo manuale intende essere una guida per l'impiego corretto e sicuro del verricello, e per la sua razionale manutenzione.

La costante osservanza delle norme in esso contenute garantisce le migliori prestazioni, l'economia d'esercizio ed una lunga durata del verricello e consente di evitare le più comuni cause di incidenti che possono verificarsi durante il lavoro o la manutenzione.

Per quanto si riferisce alla sicurezza in particolare, si raccomanda di leggere attentamente le norme generali riportate nel capitolo 1.6.

Una volta letto integralmente questo manuale va conservato integro in tutte le sue parti, in prossimità del verricello in modo che sia sempre disponibile.

⚠ **ATTENZIONE**

Nel caso si presentassero problemi di comprensione di questo manuale o di parti di esso, raccomandiamo di contattare la ditta VIME.

Per qualsiasi tipo di assistenza tecnica rivolgersi alla ditta VIME.

Per una rapida consultazione, il manuale è stato diviso in 6 sezioni:

- Sezione 1 Generalità e norme di sicurezza
- Sezione 2 Installazione
- Sezione 3 Uso e manovra
- Sezione 4 Manutenzione
- Sezione 5 Ricerca e soluzione dei problemi
- Sezione 6 Parti di ricambio

La sezione **1** contiene tutti i dati necessari per l'identificazione della macchina, le **NORME DI SICUREZZA** e la descrizione completa del verricello.

La sezione **2** comprende alcune note inerenti la circolazione su strada, lo schema elettrico, le indicazioni per l'installazione del verricello e le istruzioni per il montaggio del cavo sul tamburo.

Nella sezione **3** sono riportate tutte le informazioni necessarie per operare in sicurezza.

Il contenuto della sezione **4** è indirizzato all'operatore addetto alla manutenzione del verricello.

In questa sezione sono riportate le procedure da seguire, e gli intervalli da rispettare per gli interventi di manutenzione da eseguire durante il ciclo di vita del verricello.

La sezione **5** è una guida alla risoluzione di eventuali problemi che si potrebbero verificare nell'utilizzo del verricello.

Nella sezione **6** vengono riportati i codici di identificazione delle parti di ricambio del verricello con relativa tavola illustrativa.

Tutte le sezioni sono suddivise in capitoli numerati progressivamente, che a sua volta sono suddivisi in paragrafi anch'essi numerati progressivamente.

❑ **IMPORTANTE**

Per individuare velocemente singoli argomenti o informazioni su un determinato capitolo consultare l'indice generale.

1.2 SIMBOLOGIA USATA

In questo manuale sono utilizzati tre tipi di avvertimenti per la sicurezza, che evidenziano altrettanti livelli di rischio a cui è esposta la persona addetta all'utilizzo del verricello.

- Simbolo di "PERICOLO"

PERICOLO

Viene usato per evidenziare situazioni pericolose per l'operatore e, quindi, per prevenire gravi infortuni che in certi casi possono causare anche la morte.

- Simbolo di "ATTENZIONE"

ATTENZIONE

Viene usato per evidenziare situazioni pericolose per l'integrità e l'efficienza del verricello e, quindi, possono riguardare anche la sicurezza e l'incolumità delle persone.

- Simbolo di "IMPORTANTE"

IMPORTANTE

Viene usato per richiamare l'attenzione su importanti informazioni che l'operatore deve conoscere e tener presente.

Oltre agli avvertimenti è stato utilizzato un simbolo per evidenziare le note.

- Simbolo di "NOTA"

NOTA

Viene usato per richiamare l'attenzione su informazioni o consigli che possono agevolare il compito all'operatore.

I vari simboli e le note vengono completati con messaggi che indicano quali sono e la rispettiva natura dei pericoli o delle avvertenze, inoltre descrivono esplicitamente le procedure consigliate e le notizie utili a cui attenersi.

1.3 DESCRIZIONE GENERALE

Il modello **JE** è un verricello elettrico a corrente continua.

Di costruzione robusta e compatta, questo verricello è fabbricato secondo i più elevati standard di sicurezza.

Il sistema di riduzione a vite senza fine esclude la necessità di un freno di sicurezza per il tamburo.

Il verricello serie **JE** è particolarmente adatto all'impiego su veicoli sprovvisti di impianto oleodinamico.

La sua particolare costruzione, lo rende facilmente collocabile sia nella parte posteriore che nella parte anteriore di autocarri medio piccoli.

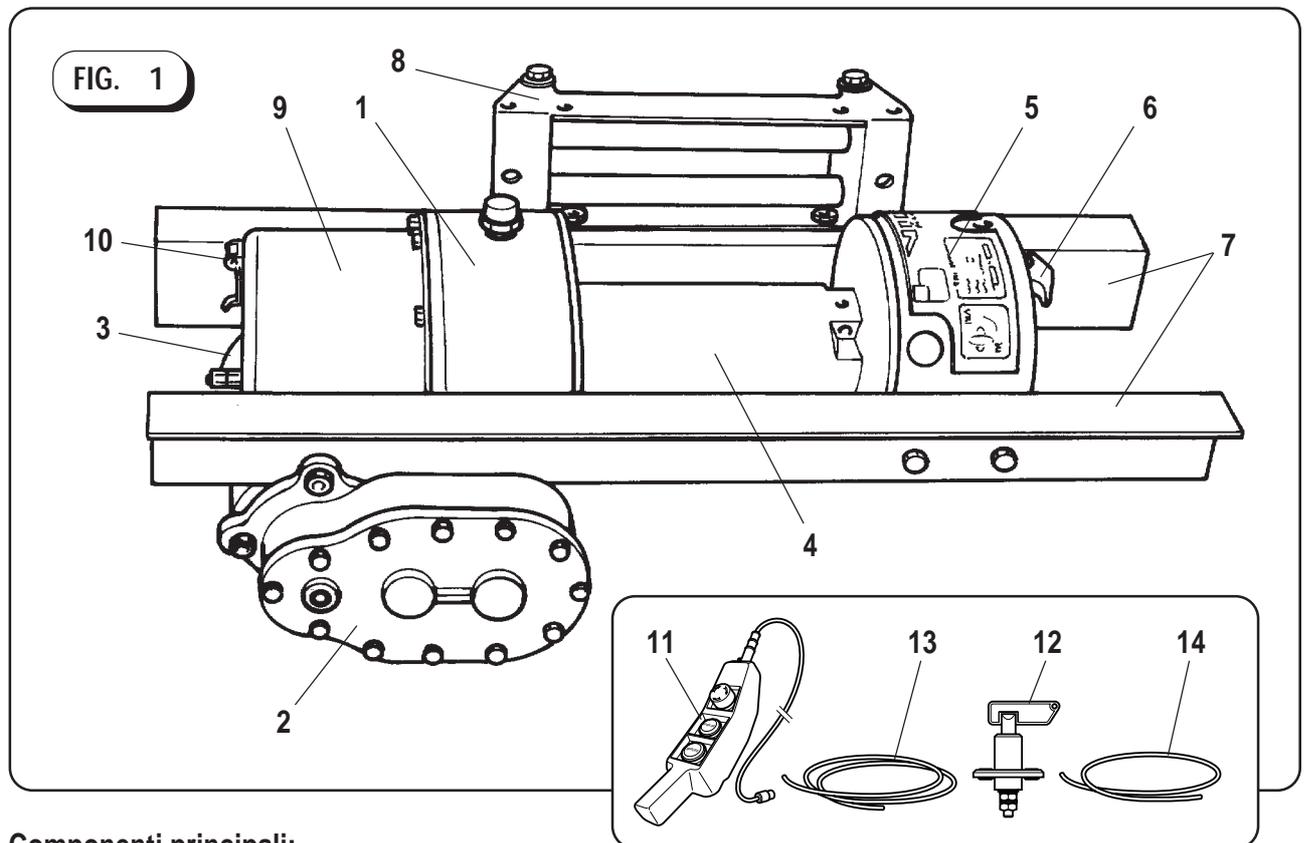
Disponibile in tre diverse lunghezze del tamburo a seconda della lunghezza del cavo che si intende montare; JEC (corto) - JEM (medio) - JEL (lungo).

⚠ ATTENZIONE

Il verricello è stato costruito per un impiego in un campo di temperature compreso tra -20°C e +50°C.

Utilizzare il verricello al di fuori di questo campo di temperature costituisce uso improprio e non autorizzato dal costruttore.

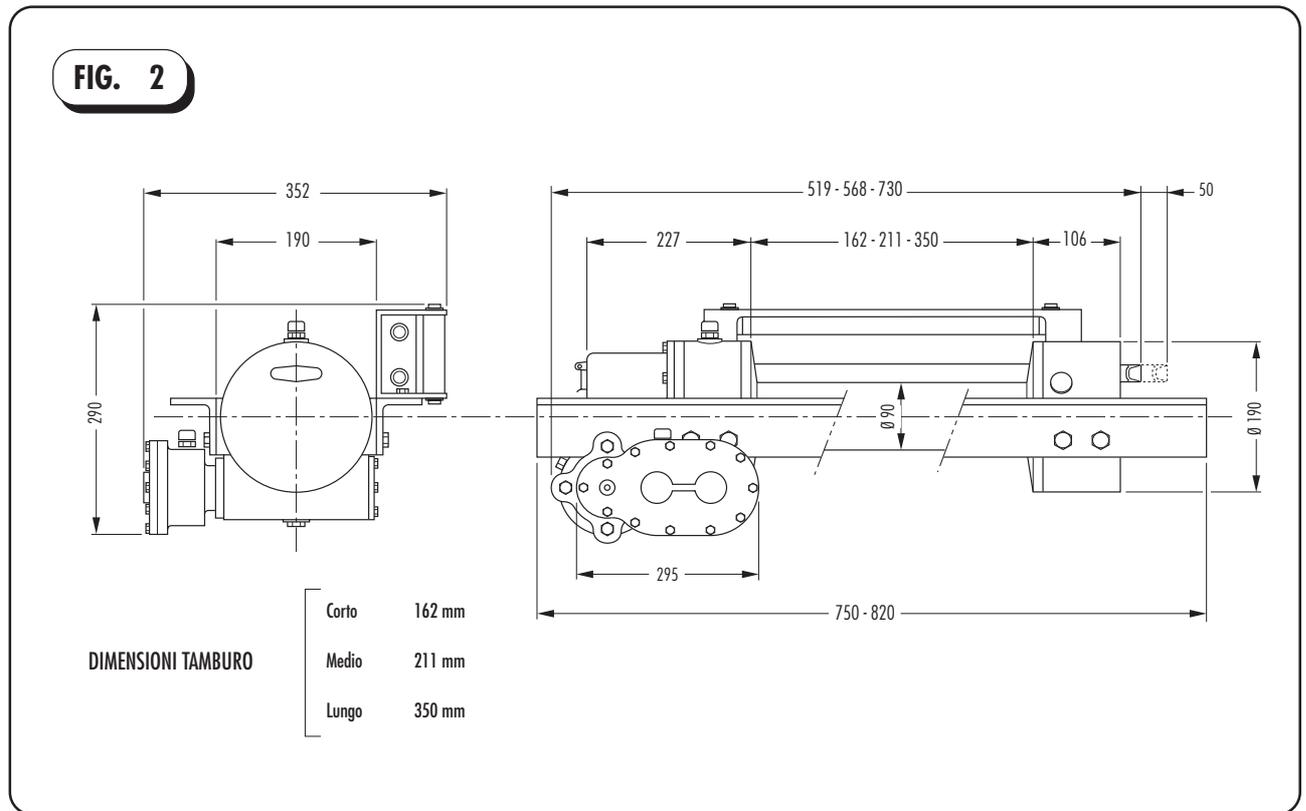
1.3.1 DESCRIZIONE DEL VERRICELLO



Componenti principali:

- | | |
|--------------------------------------|--------------------------------------|
| 1 GRUPPO RIDUTTORE A VITE SENZA FINE | 8 GUIDAFUNE |
| 2 GRUPPO RIDUTTORE AD INGRANAGGI | 9 SCATOLA TELERUTTORI |
| 3 MOTORE ELETTRICO | 10 PRESA PER INNESTO PULSANTIERA |
| 4 TAMBURO | 11 PULSANTIERA CE (INCLUSO CAVO 4 M) |
| 5 SCATOLA INNESTO/DISINNESTO | 12 STACCABATTERIA |
| 6 POMELLO COMANDO INNESTO/DISINNESTO | 13 CAVO ALIMENTAZIONE 1,5 M |
| 7 TELAIO | 14 CAVO ALIMENTAZIONE 0,5 M |

1.3.2 DIMENSIONI DEL VERRICELLO



1.3.3 CARATTERISTICHE TECNICHE

- ◆ Capacità di tiro max.
 - per il mod. JE 2700: **2700 kg**
 - per il mod. JE 3600: **3600 kg**
- ◆ Motore elettrico c.c.
- ◆ Voltaggio: **12 / 24 Volts**
- ◆ Riduzione mista a vite senza fine ed ingranaggi
- ◆ Pulsantiera di comando, antiurto, cavo lungh. 4 m e spina
- ◆ Innesto/disinnesto semiautomatico del tamburo.

⚠ PERICOLO

Questo verricello non deve essere usato per operazioni di sollevamento né tantomeno per sollevare o spostare persone.

1.3.4 DATI TECNICI

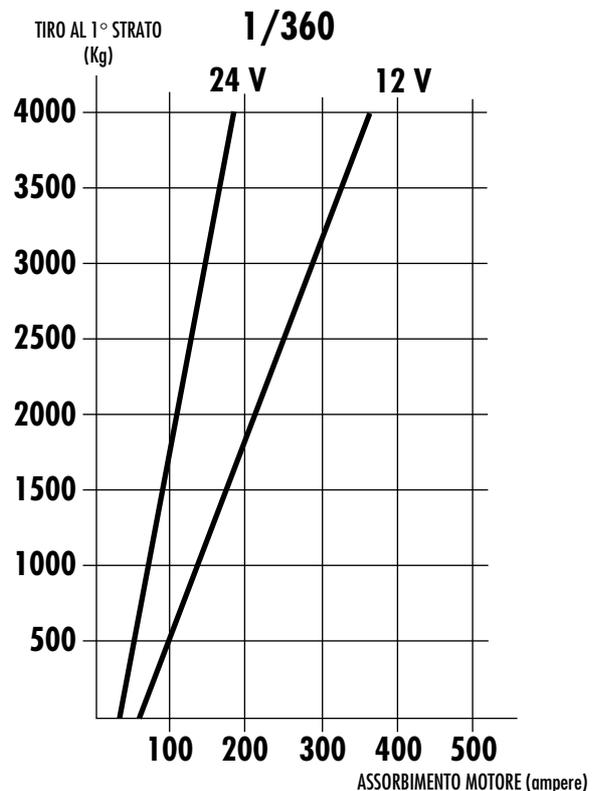
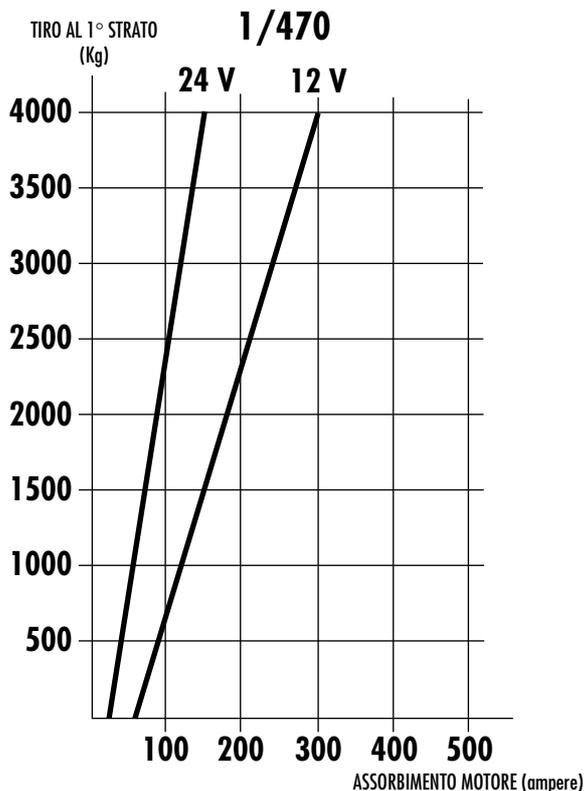
RAPPORTO RIDUZIONE	DIAMETRO CAVO	STRATO	CAPACITA' DI TIRO
	MM		KG
1/470	10	1	3.600
		2	2.970
		3	2.550
		4	2.230
		5	1.980
1/360	8	1	2.700
		2	2.300
		3	2.000
		4	1.800
		5	1.630

TAMBURO		PESO SENZA CAVO	CAPACITÀ CAVO		MAX. CAPACITÀ CAVO	
			MT		MT	
		KG	8 MM	10 MM	8 MM	10 MM
CORTO	JEC	42	30	25	48	30
MEDIO	JEM	44	40	35	63	42
LUNGO	JEL	50	50	50	105	71

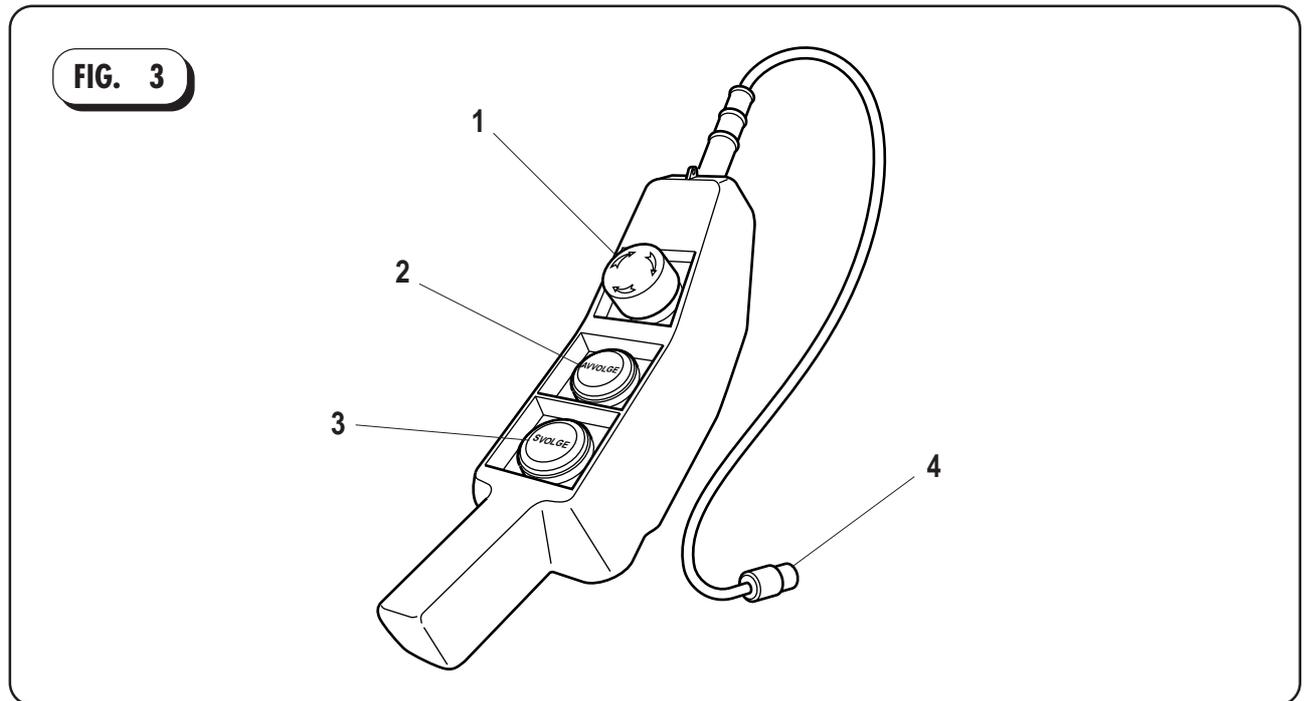
VOLT	RAPPORTO RIDUZIONE	A VUOTO		900 KG		1800 KG		2700 KG		3600 KG	
		VEL. MT/MIN	AMP.								
12	1/360	5,2	70	2,8	140	2,1	200	1,4	270	1,2	330
	1/470	4,5	65	2,4	110	1,9	180	1,2	220	1,1	280
24	1/360	5,2	35	2,8	70	2,1	100	1,4	135	1,2	165
	1/470	4,5	30	2,4	50	1,9	90	1,2	110	1,1	140

Valori riferiti al 1° strato di fune sul tamburo.

1.3.5 GRAFICI DELLE PRESTAZIONI AL 1° STRATO



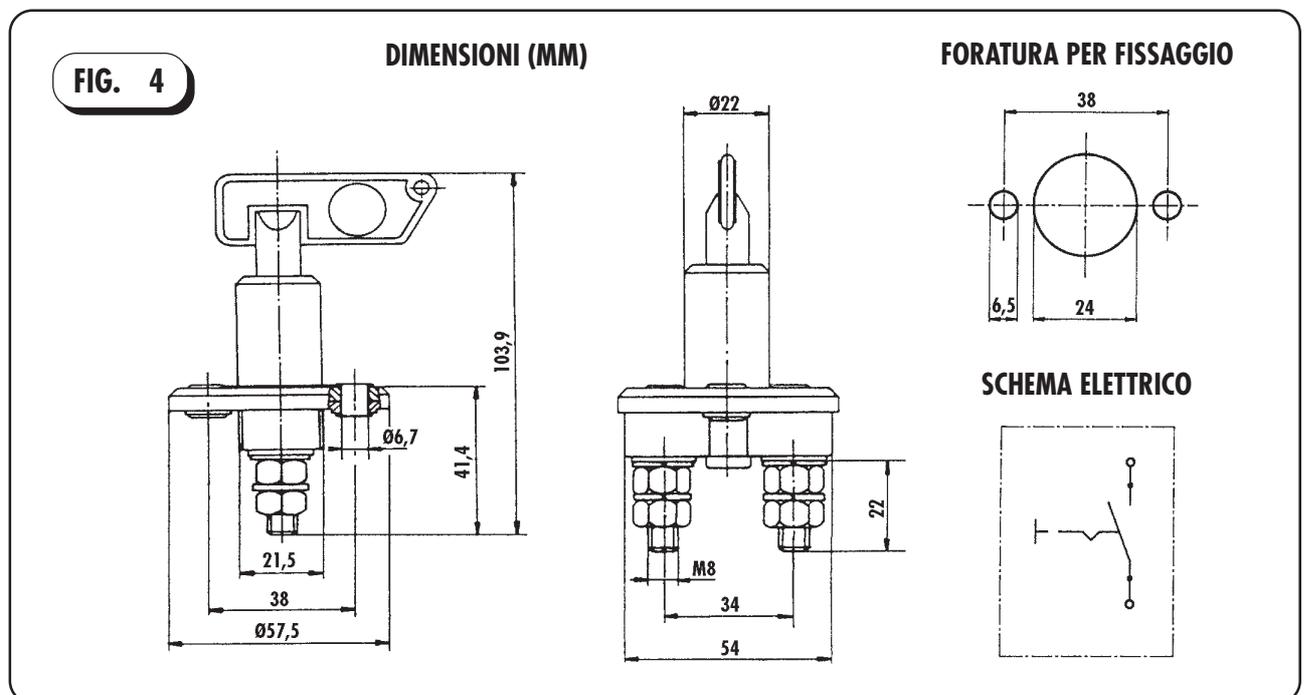
1.3.6 PULSANTIERA DI COMANDO



- 1 ARRESTO IN EMERGENZA
- 2 PULSANTE "AVVOLGE"

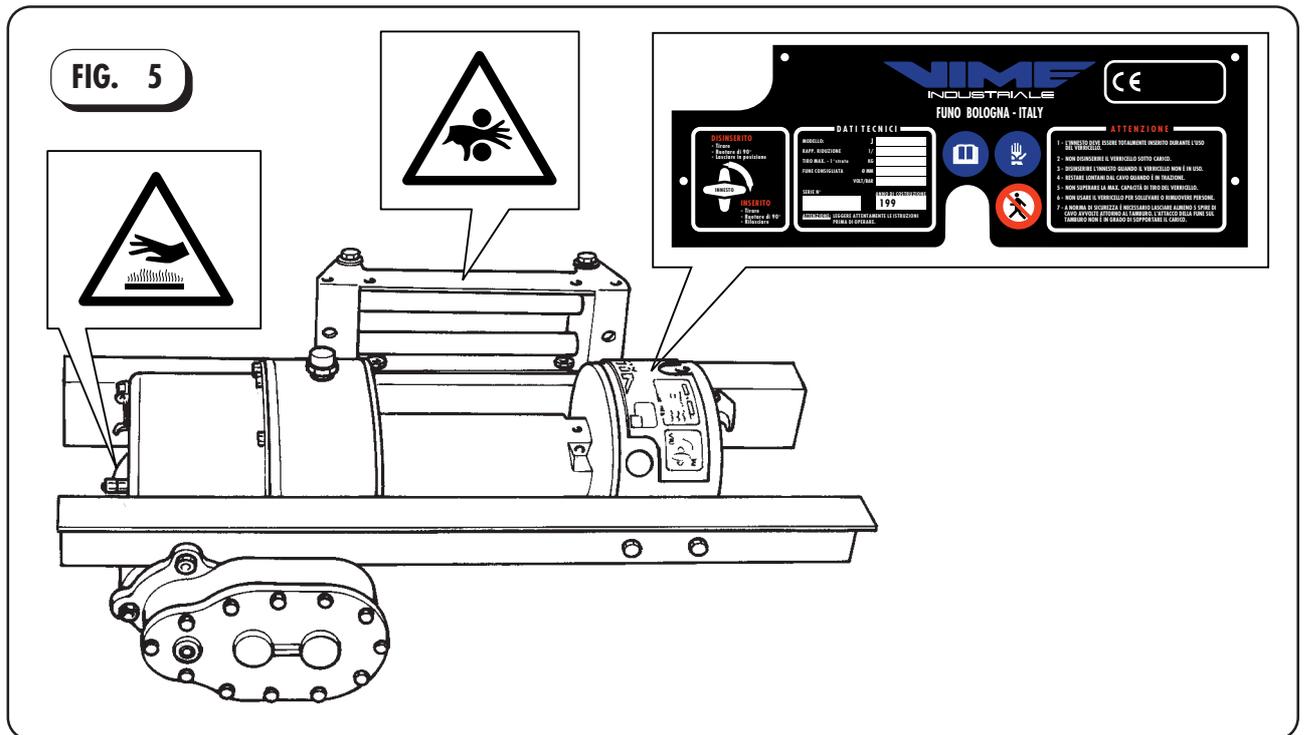
- 3 PULSANTE "SVOLGE"
- 4 SPINA DI COLLEGAMENTO

1.3.7 STACCABATTERIA



- IMPORTANTE**
Lo staccabatteria va posizionato in zona facilmente accessibile.

1.4 IDENTIFICAZIONE DEL VERRICELLO. AVVISI DI SICUREZZA



La targhetta di identificazione, fissata sulla scatola di innesto, riporta il nome del modello del verricello, il tiro massimo al 1° strato di fune, il diametro consigliato della fune, il voltaggio, il numero di serie e l'anno di costruzione del verricello.

❑ IMPORTANTE

Tipo di verricello e numero di serie sono sempre da specificare all'atto della richiesta di parti di ricambio ed ogni qualvolta si interpelli il servizio di assistenza della ditta VIME.

Se non espressamente specificato nell'ordine, il verricello viene fornito come appare nella figura 1 a pag. 5.

❑ IMPORTANTE

Verificare l'integrità degli avvisi di sicurezza e provvedere alla loro sostituzione non appena si deteriorano.

1.5 CONDIZIONI DI FORNITURA

Il verricello, salvo specifica richiesta del cliente, è consegnato montato e collaudato.

La fune ed il gancio non sono comprese nella dotazione standard. Il loro inserimento nella fornitura, andrà pertanto specificato al momento dell'ordine.

Al momento della consegna aprire l'imballo con cautela verificando che il contenuto non sia danneggiato

e che la fornitura sia completa delle parti di ricambio e delle parti aggiuntive eventualmente richieste nell'ordine.

❑ IMPORTANTE

In caso di rotture o mancanze notificare immediatamente l'accaduto al trasportatore.

1.6 NORME DI SICUREZZA

Prima di installare ed operare con il verricello, leggere attentamente il presente manuale d'uso e manutenzione.

⚠ ATTENZIONE

Il fissaggio, le protezioni e i relativi collegamenti del verricello sono a cura dell'installatore. Esso deve accertarsi che gli stessi siano fatti a regola d'arte e con materiali qualificati e/o omologati, liberando al riguardo il Fabbricante da ogni responsabilità.

⚠ PERICOLO

Durante l'utilizzo del verricello è obbligatorio indossare guanti antinfortunistici.

- L'innesto deve essere completamente inserito prima di azionare il verricello.
- Non tentare di disinserire l'innesto mentre il verricello è in azione.
- Lasciare l'innesto disinserito quando il verricello non è in funzione.
- Non eccedere la massima capacità di tiro del verricello.
- Nelle applicazioni su pianali o rimorchi, durante il trasporto, è bene assicurare la macchina trasportata al piano di carico, evitando di lasciarla aganciata solo al verricello.

⚠ ATTENZIONE

Se mentre si opera si verifica un contatto nella pulsantiera che rende impossibile fermare il verricello, premere il pulsante ROSSO sulla pulsantiera per fermare il flusso di corrente ai teleruttori.

⚠ ATTENZIONE

In caso di corto circuito nel motore o nei teleruttori, premere il pulsante rosso non è sufficiente. Occorre operare con urgenza sullo staccabatteria. La bassa velocità del verricello

facilita questa operazione purché lo staccabatteria sia posizionato in zona facilmente accessibile.

⚠ ATTENZIONE

Quando il verricello non è in funzione, è obbligatorio disinserire lo staccabatteria.

⚠ ATTENZIONE

Questo verricello non deve essere usato per il sollevamento, né tantomeno per sollevare o spostare persone.

⚠ PERICOLO

Un minimo di 5 spire di cavo avvolti nel tamburo sono necessari per trattenere il carico, in quanto la sola vite bloccafune non è sufficiente.

⚠ PERICOLO

Secondo la Direttiva Macchine 89/392/CEE il tamburo del verricello dovrebbe essere protetto da una opportuna copertura onde evitare a terzi il pericolo di azioni incaute. Tale protezione è ad esclusivo carico dell'installatore.

⚠ PERICOLO

Il guidafune può causare schiacciamento delle dita della mano: mantenere distanza di sicurezza. Tale condizione è segnalata da apposita targhetta.

⚠ PERICOLO

In caso di rottura o deterioramento delle parti a protezione dei componenti elettrici (carter, spine, cappellotti ecc.), provvedere immediatamente alla loro sostituzione.

⚠ ATTENZIONE

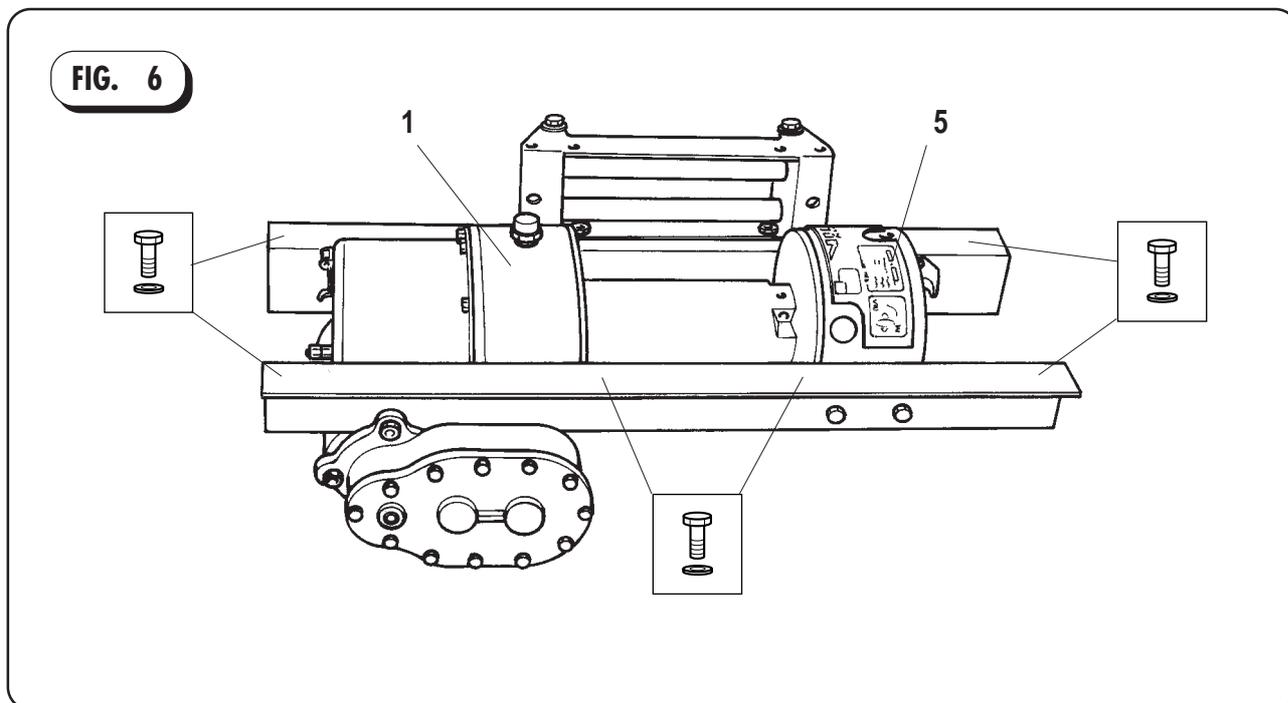
Durante l'utilizzo del verricello il motore elettrico si riscalda raggiungendo talvolta temperature elevate. Tale condizione è segnalata da apposita targhetta.

2.1 CIRCOLAZIONE SU STRADA

La circolazione su strada con verricello installato è subordinata al rispetto delle leggi e dei regolamenti vigenti. In molti paesi viene richiesto l'aggiornamento

della carta di circolazione a seguito di visita e prova. Non circolare con veicoli non conformi alle leggi o con carta di circolazione non aggiornata.

2.2 POSIZIONAMENTO DEL VERRICELLO SUL TELAIO



Il verricello modello **JE** è stato progettato prevedendone il fissaggio al telaio del veicolo.

È opportuno installare un controtelaio utilizzando profilati angolari di spessore non inferiore a 8 mm. Il verricello andrà quindi collocato sul controtelaio utilizzando 6 punti di fissaggio indicati in figura 4 con viti M10 classe 10.9 ISO e dadi autobloccanti.

ATTENZIONE

Il fissaggio, le protezioni e i relativi collegamenti del verricello sono a cura dell'installatore. Esso deve accertarsi che gli stessi siano fatti a regola d'arte e con materiali qualificati e/o omologati, liberando al riguardo il Fabricante da ogni responsabilità.

IMPORTANTE

Essendo il verricello costruito per l'impiego su diversi modelli di autocarri, i fori sul telaio non sono presenti ed andranno eseguiti a cura dell'installatore ottimizzandone la posizione in base alla struttura dell'autocarro.

ATTENZIONE

Al momento dell'installazione del verricello controllare che il gruppo riduttore (1) e il gruppo innesto/disinnesto (5) (vedi fig. 1), siano ben allineati e non presentino disassamenti per non pregiudicare il buon funzionamento del verricello.

❑ **IMPORTANTE**

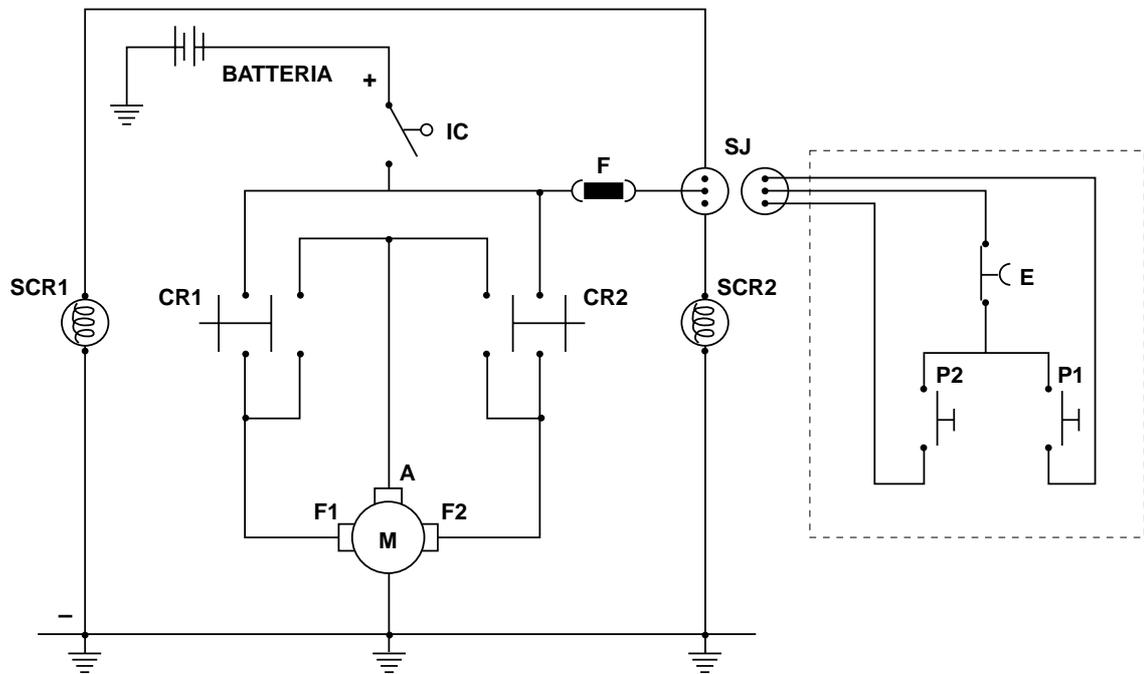
Un'usura eccessiva della corona in bronzo, delle boccole interne, nonché difficoltà nello svolgere manualmente il cavo, sono sempre indice di un cattivo allineamento dei componenti sopraelencati.

 **ATTENZIONE**

Il motore elettrico del verricello non è a tenuta stagna, quindi è bene collocare il verricello in modo che il motore non sia esposto alle intemperie e in particolar modo che non subisca direttamente spruzzi di acqua. Ove non sia possibile ovviare a questi inconvenienti e specialmente se il verricello viene usato raramente, si consiglia di farlo girare di tanto in tanto con tamburo in folle per qualche minuto, in modo che il calore prodotto dal motore possa asciugarlo.

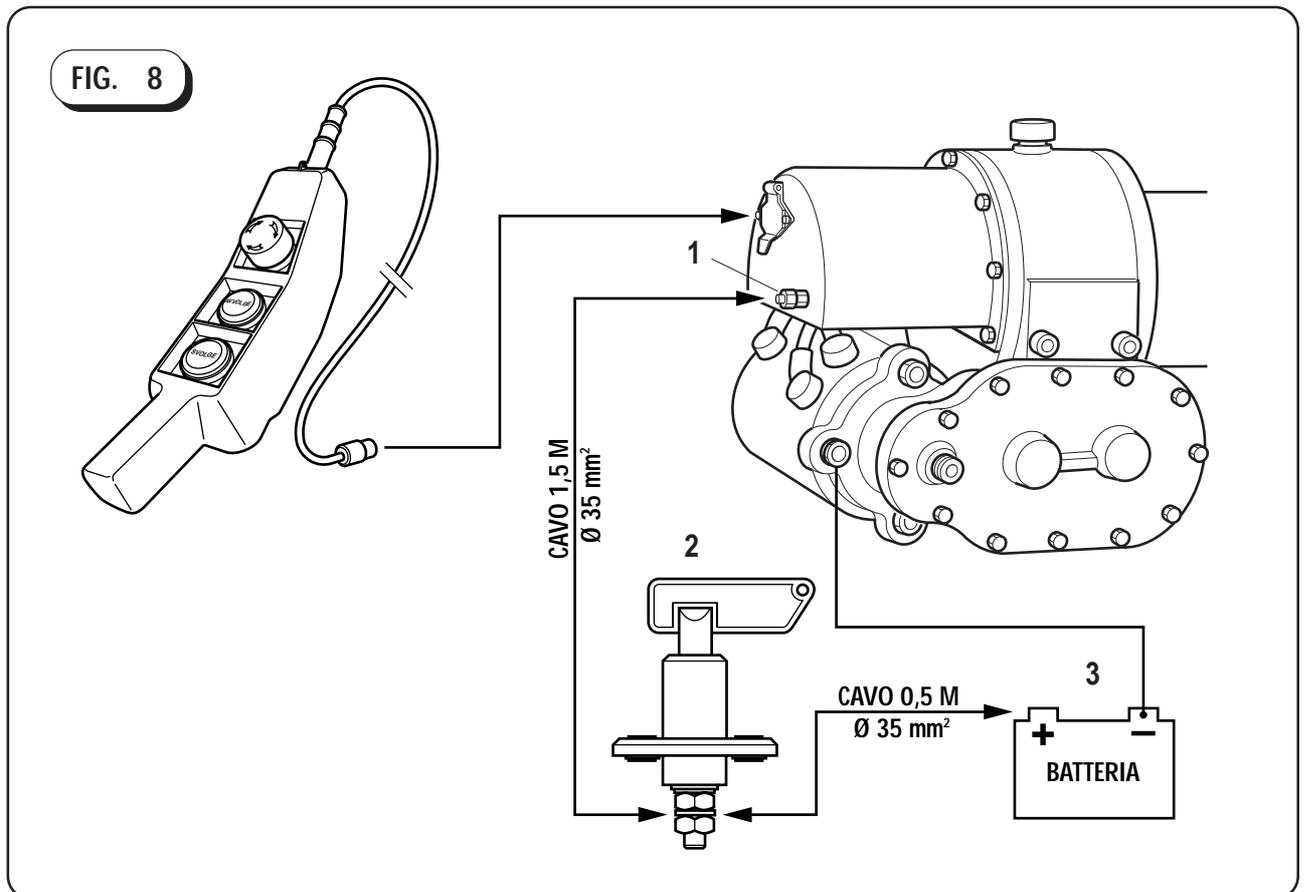
2.3 SCHEMA ELETTRICO

FIG. 7



- IC** = STACCABATTERIA
- CR1** = Teleruttore 1
- CR2** = Teleruttore 2
- M** = MOTORE ELETTRICO
- E** = PULSANTE DI EMERGENZA
- P1-P2** = PULSANTI DI COMANDO "AVVOLGE/SVOLGE"
- SCR1** = BOBINA Teleruttore CR1
- SCR2** = BOBINA Teleruttore CR2
- F** = FUSIBILE 15A
- SJ** = CONNETTORE PULSANTIERA DI COMANDO

2.4 COLLEGAMENTO DEL VERRICELLO



Collegare il cavo da 1,5 m del polo (1) del verricello al polo del staccabatteria (2), e il cavo da 0,5 m del staccabatteria (2) al polo positivo della batteria (3) (vedi figura).

La massa avverrà tramite il contatto del telaio del verricello con il telaio del veicolo.

Nel caso in cui la massa dovesse risultare insufficiente (il motore gira lentamente e faticosamente), si proceda nel seguente modo:

- 1 - Integrare con una treccia di massa che colleghi il verricello al telaio del veicolo.
- 2 - Se ciò fosse ancora insufficiente, collegare uno dei 3 bulloni di fissaggio del motore elettrico con il polo negativo della batteria.

❑ IMPORTANTE

La sezione dei cavi forniti è in funzione della loro lunghezza. Dovendo usare cavi più lunghi sarà necessario aumentare di conseguenza la loro sezione.

❑ IMPORTANTE

Per un buon funzionamento del verricello, montare una batteria di almeno 90 A/h.

2.5 MONTAGGIO DEL CAVO SUL TAMBURO

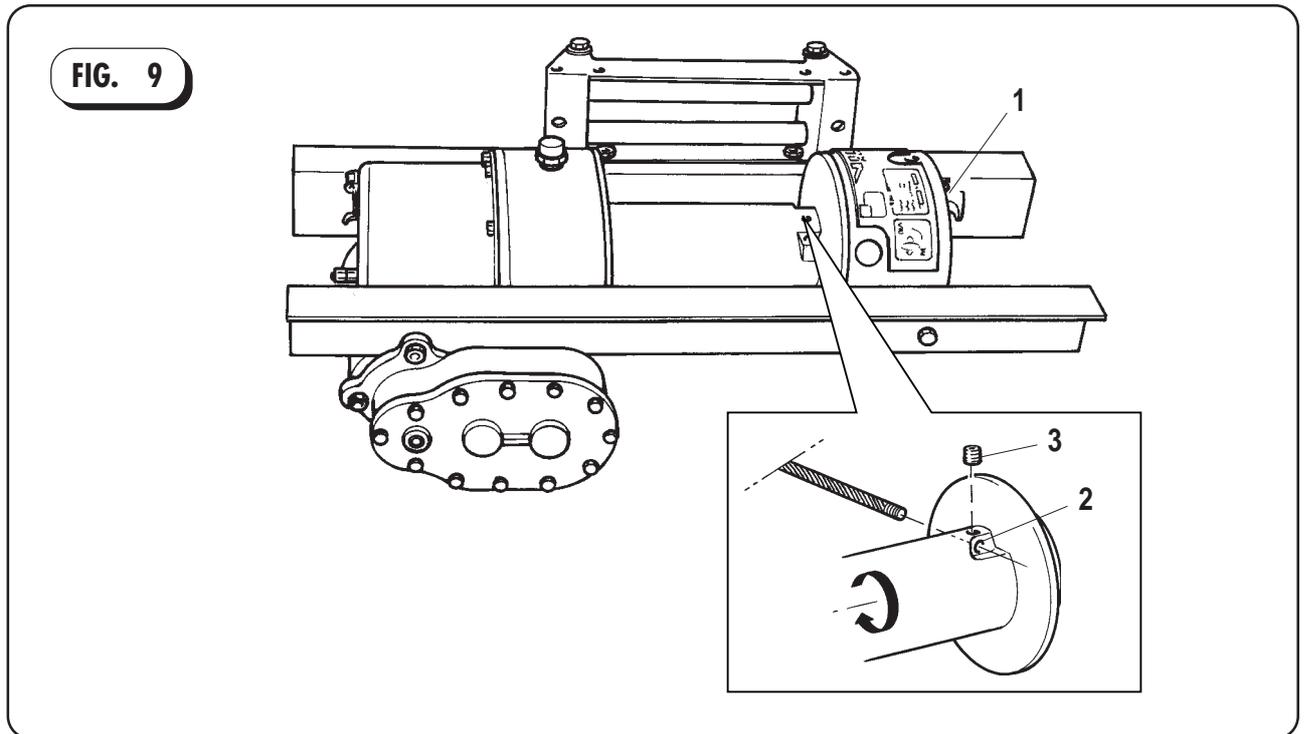


FIG. 9

- 1 - Determinare il senso di rotazione del tamburo (vedi fig. 6).
- 2 - Controllare che l'innesto del verricello sia inserito verificando che il pomello (1) sia in posizione orizzontale.
- 3 - Srotolare il cavo a terra evitando piegature per non danneggiarlo.
- 4 - Ricoprire la parte terminale del cavo (opposta al gancio) con nastro adesivo o filo di ferro sottile per evitare sfilacciature.
- 5 - Inserire la parte terminale del cavo nell'apposito foro passante del tamburo (2) avendo cura di non fare sporgere il cavo dalla fine del foro. Serrare poi la vite di bloccaggio (3).
- 6 - Premendo il pulsante "AVVOLGE" della pulsantiera di comando, fate girare il verricello nella direzione desiderata tenendo in tensione il cavo dal gancio ed avendo cura di avvolgerlo ordinatamente sul tamburo.

⚠ PERICOLO

Quando state terminando l'operazione di avvolgimento e la Vostra mano si avvicina al tamburo, fermate il verricello e sbloccate il tamburo tirando il pomello (1) per tutta la sua corsa, ruotarlo di 90° e rilasciarlo; una volta sbloccato il tamburo proseguite l'operazione facendo girare il tamburo con le mani e finendo così di avvolgere il cavo.

Il verricello è ora pronto per essere utilizzato.

⚠ ATTENZIONE

Nella scelta del tipo di cavo, prediligere cavi con carico di rottura non inferiore a 200 kg/mm² e con anima metallica.

⚠ PERICOLO

Non effettuare alcuna operazione sul cavo senza indossare guanti antinfortunistici.

SEZIONE 3 USO E MANOVRA



3.1 COME OPERARE

PERICOLO

Prima di operare con il verricello, verificare sempre le ottimali condizioni del cavo. Se questo presenta schiacciate o sfilacciamenti, è obbligatorio sostituirlo con uno idoneo operando come descritto nel cap. 2.5.

PERICOLO

Non effettuare alcuna operazione sul cavo senza indossare guanti antinfortunistici.

IMPORTANTE

A causa dell'accumulo di calore da parte del motore elettrico, è necessario operare alternando periodi di lavoro a periodi di riposo. Operando in questo modo, al motore si darà la possibilità di dissipare il calore accumulato ed alla batteria del veicolo il tempo di recuperare la carica.

ATTENZIONE

In caso di uso prolungato del verricello, tenere sotto controllo il surriscaldamento del motore elettrico. Un pratico sistema per verificare questa condizione, consiste nel toccare con cautela il motore, se la temperatura vi farà ritrarre la mano sospendere per qualche minuto l'operazione di recupero.

IMPORTANTE

Prima di invertire il senso di rotazione del verricello, attendere che il motore elettrico sia completamente fermo.

ATTENZIONE

Quando si utilizza il verricello operando con la pulsantiera di comando dall'interno della cabina del veicolo, avere l'accortezza di far passare il cavo elettrico attraverso il finestrino della portiera onde evitare di danneggiarlo con la chiusura accidentale della stessa.

A) Per agganciare velocemente il peso da tirare:

- 1 - Verificare che l'innesto del tamburo sia disinserito come raccomandato nel cap. 1.6 "NORME DI SICUREZZA", controllando che il pomello sia in posizione verticale, in caso contrario tirare il pomello per tutta la sua corsa, ruotarlo di 90° e rilasciarlo.
- 2 - Afferrare il gancio con le mani, tirare ed agganciare il peso utilizzando un punto di ancoraggio resistente al traino.

PERICOLO

Lasciare sempre almeno 5 spire di cavo avvolto nel tamburo in quanto la vite bloccaggio cavo del verricello, da sola non è in grado di trattenere il carico.

B) Per recuperare il peso:

ATTENZIONE

Non eccedere la massima capacità di tiro del verricello.

- 1 - Innestare il tamburo portando il pomello in posizione orizzontale. L'inserimento dell'innesto sul tamburo avverrà automaticamente con l'azionamento del verricello.
- 2 - Sulla pulsantiera in dotazione premere il tasto "AVVOLGE" per riavvolgere il cavo sul tamburo.

ATTENZIONE

Se mentre si opera si verifica un contatto nella pulsantiera che rende impossibile fermare il verricello, premere il pulsante ROSSO sulla pulsantiera per fermare il flusso di corrente ai teleruttori.

In caso di corto circuito nel motore o nei teleruttori, premere il pulsante rosso non è sufficiente. Occorre operare con urgenza sullo

staccabatteria. La bassa velocità del verricello facilita questa operazione purché lo staccabatteria sia posizionato in zona facilmente accessibile.

 **PERICOLO**

La rottura improvvisa del cavo in tensione, o qualunque cedimento che comporti la liberazione del gancio dalla presa, provoca come reazione un “colpo di frusta” molto pericoloso. Per questa ragione durante tali operazioni, sia l’operatore che terze persone non devono trovarsi all’interno del raggio d’azione della fune.

Non tentare mai di guidare il cavo con le mani quando il verricello è in funzione.

Non tentare di disinserire l’innesto mentre il verricello è in funzione.

 **ATTENZIONE**

Nelle applicazioni su carri per soccorso stradale, durante il trasporto è bene assicurare il veicolo incidentato al pianale del carro evitando così di usare solo il verricello come ancoraggio.

 **IMPORTANTE**

Una volta ultimato l’intervento di recupero, agire sullo staccabatteria per togliere corrente al verricello e scollegare la pulsantiera di comando riponendola in luogo pulito ed asciutto.

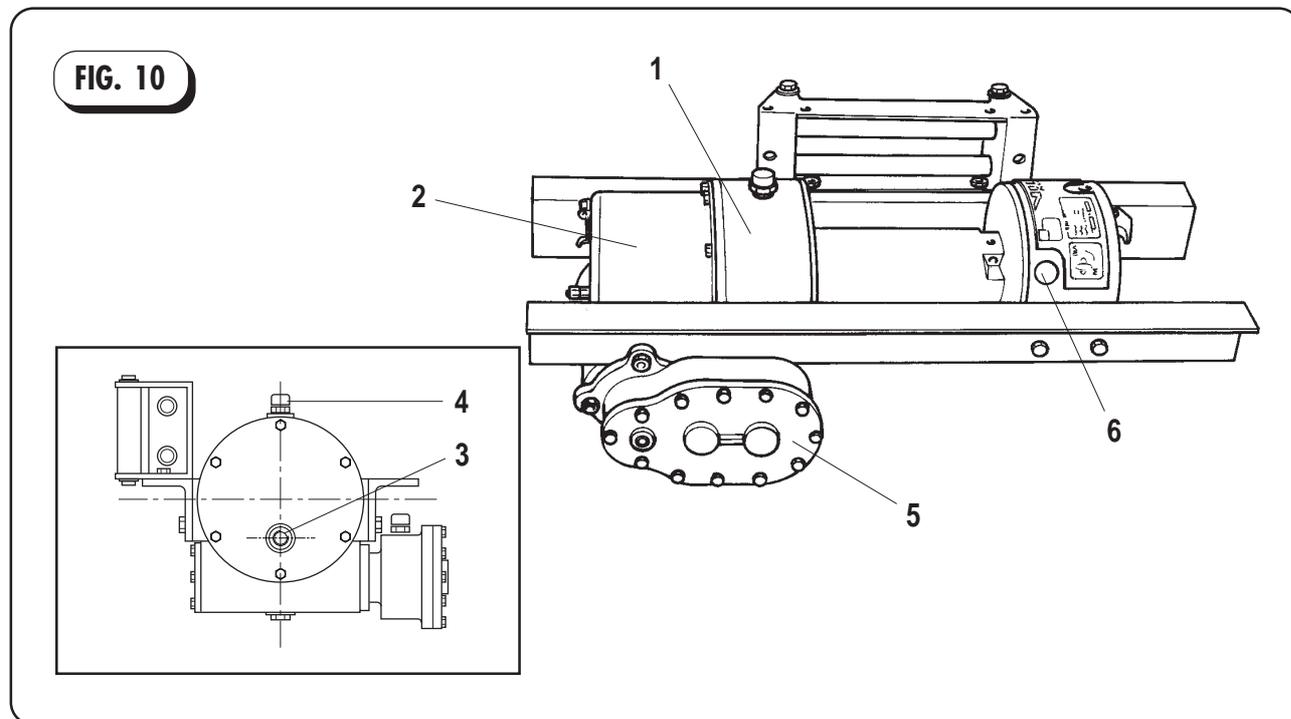
SEZIONE 4 MANUTENZIONE



4.1 MANUTENZIONE

Il verricello **serie JE** è stato progettato in modo da ridurre al minimo gli interventi di manutenzione, limi-

tando tali interventi al controllo del cavo e all'ingrassaggio dell'innesto.



4.1.1 MANUTENZIONE ORDINARIA

Personale richiesto:
tecnico o utente

Procedura:

- 1 - Controllare lo stato d'uso del cavo d'acciaio, tenendolo ben lubrificato con oli molto viscosi o grassi leggeri contenenti additivi adesivi con grafite o bisolfuro di molibdeno.

Se il cavo presenta schiacciature o fili rotti, è necessario sostituirlo seguendo la procedura indicata nel capitolo 2.5 del presente manuale.

- 2 - Il riduttore a vite senza fine (1) lavora a bagno d'olio. È quindi condizione fondamentale per un buon funzionamento del verricello lavorare con l'olio al giusto livello.
In caso si rilevino perdite di olio dal verricello, rimuovere il carter di protezione (2), svitare il tap-

po di livello (3) e controllare che il livello dell'olio sfiori il limite inferiore del foro stesso.

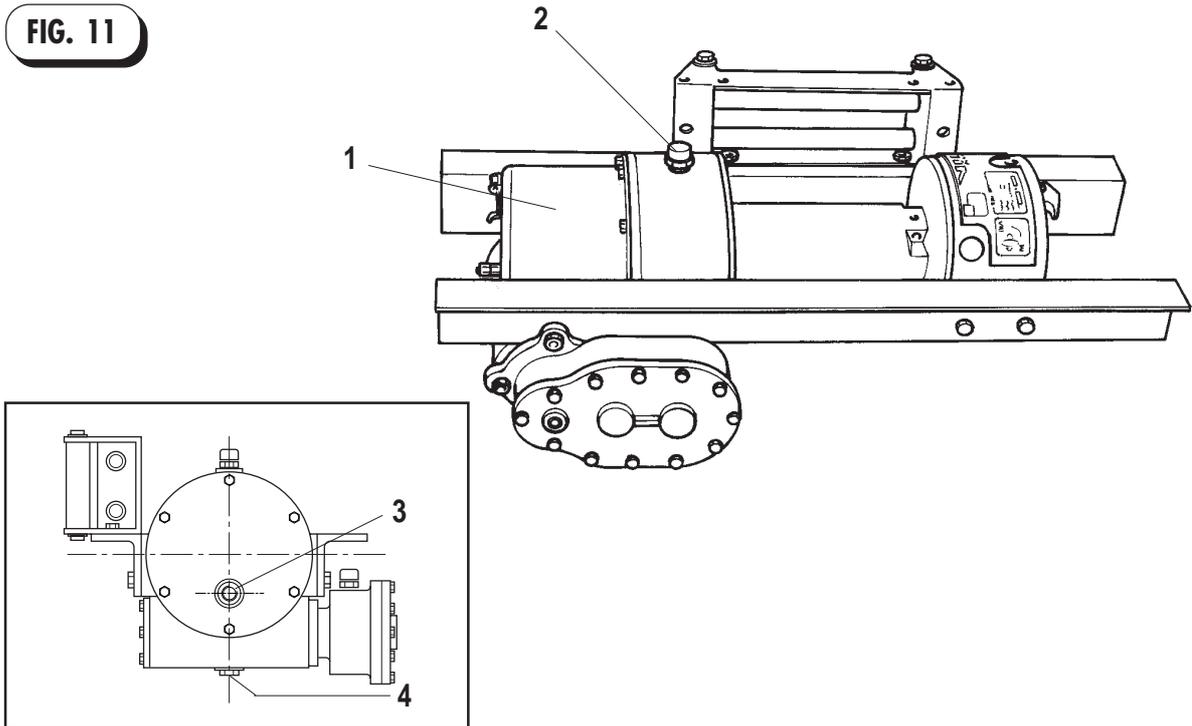
Se il livello risulta più basso, svitare il tappo di sfiato (4) e rabboccare con olio **IP Mellana 320** quindi serrare i tappi controllandone la tenuta.

- 3 - La scatola di riduzione a ingranaggi (5) è lubrificata a vita con grasso **SHELL Ossagol V**.

IMPORTANTE
Mantenere ingrassato l'innesto del tamburo attraverso il tappo di plastica (6).

IMPORTANTE
Controllare periodicamente lo stato dei cavi elettrici e dei contatti. Nel caso presentino ossidature, utilizzare spray antiossidante sulle parti.

FIG. 11



4.1.2 MANUTENZIONE STRAORDINARIA

Personale richiesto:
tecnico o utente

Procedura:

Se l'olio di lubrificazione del riduttore a vite senza fine viene contaminato da agenti esterni (acqua, polvere ecc.) o comunque ne risulti alterato il potere lubrificante (olio troppo vecchio), occorre sostituirlo completamente operando come segue:

- 1 - Smontare il carter di protezione alle parti elettriche(1).
- 2 - Rimuovere il tappo (2) ed il tappo di livello olio (3).
- 3 - Rimuovere il tappo di scarico olio (4) avendo cura di raccogliere l'olio residuo in un contenitore o vaschetta della capacità minima di 1 lt.

IMPORTANTE

A seguito di qualsiasi operazione di sostituzione di fluidi, questi debbono essere smaltiti secondo normativa vigente.

- 4 - Riavvitare e serrare il tappo (4) quindi procedere al riempimento della scatola di riduzione con olio nuovo (circa 0,5 kg) attraverso il foro del tappo (2) fino a che l'olio non fuoriesce dal foro di livello (3).

- 5 - Riavvitare e serrare i tappi (3) e (2) e controllare che non vi siano perdite di olio.

⚠ ATTENZIONE

**Utilizzare solamente il seguente tipo di olio:
IP Mellana 320**

⚠ ATTENZIONE

Verificare periodicamente il serraggio degli organi di fissaggio del verricello sul telaio del veicolo.

SEZIONE 5

RICERCA E SOLUZIONE DI PROBLEMI



5.1 GUIDA PER EVENTUALI PROBLEMI E POSSIBILI INTERVENTI

PROBLEMA	CAUSA	SOLUZIONE
Il verricello non dà alcun segno di funzionamento.	- Non arriva corrente al verricello.	- Controllare che lo staccabatteria sia inserito. - Controllare che i teleruttori non siano guasti. - Controllare che non sia saltato il fusibile. - Controllare che non vi siano guasti nei pulsanti della pulsantiera, nelle spine di innesto.
La pulsantiera eccita i teleruttori, ma il motore non gira oppure gira in un solo senso.	- Teleruttori bloccati o guasti.	- Togliere la scatola di plastica nera e battere leggermente con un martello sui due teleruttori; se sono solamente bloccati, il verricello riprenderà a funzionare. Se così non fosse, allora occorrerà sostituire uno o entrambi i teleruttori guasti.
Il motore gira lentamente con insufficiente potenza ed è estremamente caldo.	- Verricello utilizzato per periodi troppo lunghi. - Batteria insufficiente o guasta. - Cavo che va dalla batteria al verricello troppo lungo o di sezione troppo piccola. - Cattivi contatti o massa insufficiente. - Alternatore che non ricarica la batteria.	- Abbreviare i periodi di lavoro. - Sostituire la batteria. - Il nostro cavo ha una lunghezza di 2 mt. ed una sezione di 35 mm ² , allungando il cavo si dovrà aumentare la sezione. - Controllare i contatti eventualmente spruzzandoli con gli appositi spray e stringere le connessioni: se la massa è insufficiente inserire una treccia fra il verricello ed il telaio del veicolo. Se ciò non risultasse sufficiente, mettere un cavo di massa fra il verricello ed il polo negativo della batteria. - Riparare l'alternatore.
Il tamburo non va in folle.	- L'innesto non si disinserisce.	- Controllare che non vi siano disassamenti fra i 2 carter del verricello, eventualmente sostituire innesto e chiavette.

segue →

→ *continua*

Perdita di olio.	<ul style="list-style-type: none"> - Danni ai paraolio o alle guarnizioni. - Tappi olio lenti. 	<ul style="list-style-type: none"> - Sostituire i paraolio e le guarnizioni. - Stringere i tappi olio (fig. 11).
Il verricello non trattiene il carico.	<ul style="list-style-type: none"> - Corona molto usurata. - Operazioni particolarmente gravose. 	<ul style="list-style-type: none"> - Sostituire la corona. - Operare nel rispetto della portata indicata.
Accumulo di cavo quando l'innesto è disinserito.	<ul style="list-style-type: none"> - Pastiglie freno consumate. 	<ul style="list-style-type: none"> - Sostituire le pastiglie di Teflon con pastiglie nuove.

SEZIONE 6 PARTI DI RICAMBIO



6.1 DISTINTA RICAMBI

COD.	RIF.	DENOMINAZIONE	QUANT.
	1	SCATOLA PORTA CORONA	1
	2	SCATOLA PORTA INNESTO	1
	3	TAMBURO LUNGO GHISA	1
		TAMBURO MEDIO	1
		TAMBURO CORTO	1
	4	COPERCHIO	1
	5	GUARNIZIONE	1
	6	CORONA Z=46	1
		CORONA Z=60	1
	7	MOZZO	1
	8	VITE	6
	9	RONDELLA	6
	10	VITE SENZA FINE PER Z=46	1
		VITE SENZA FINE PER Z=60	1
	11	CHIAVETTA	1
	12	CUSCINETTO	2
	13	GUARNIZIONE	2
	14	FLANGIA	1
	15	BOCCOLA	4
	16	PASTIGLIA FRENO	2
	17	MOLLA	2
	18	BOCCOLA	1
	19	PARAOLIO	1
	20	ALBERO LUNGO	1
		ALBERO MEDIO	1
		ALBERO CORTO	1
	21	CHIAVETTA CORONA	2
	22	CHIAVETTA INNESTO	2
	23	VITE	1
	24	TAPPO OLIO	4
	25	VITE	3
	26	POMELLO	1
	27	TAPPO	
	28	TELAIO LUNGO	1
		TELAIO MEDIO	1
		TELAIO CORTO	1
	29	TELAIO LUNGO	1
		TELAIO MEDIO	1
		TELAIO CORTO	1
	30	GUIDACAVO LUNGO	1
		GUIDACAVO MEDIO	1
		GUIDACAVO CORTO	1

COD.	RIF.	DENOMINAZIONE	QUANT.
	31	VITE	7
	32	RONDELLA	8
	33	VITE	1
	34	VITE	4
	35	DADO	4
	36	RONDELLA	2
	37	RASAMENTO	1
	38	PERNO	1
	39	FORCELLA	1
	40	INNESTO	1
	41	DADO AUTOBLOCCANTE	1
	42	MOLLA	1
	43	RONDELLA	8
	44	SPINA	1
	45	VITE DI PRESSIONE	1
	46	TAPPO VIPLA	1
	47	TAPPO PLASTICA	1
	48	VITE	3
	49	RONDELLA	2
	50	SCATOLA	1
	51	COPERCHIO	1
	52	GUARNIZIONE	1
	53	FERMO	1
	54	VITE	4
	55	CHIAVETTA	1
	56	PERNO	1
	57	INGRANAGGIO	2
	58	INGRANAGGIO	1
	59	RASAMENTO	3
	60	CUSCINETTO	3
	61	DADO	2
	62	PARAOLIO	1
	63	RONDELLA	1
	64	VITE	12
	65	DADO	3
	66	RONDELLA	3
	67	PARAOLIO	1
	68	CHIAVETTA	1
	69	MOTORE 12 V.	1
		MOTORE 24 V.	1
	70	RASAMENTO	1

segue →

→ *continua*

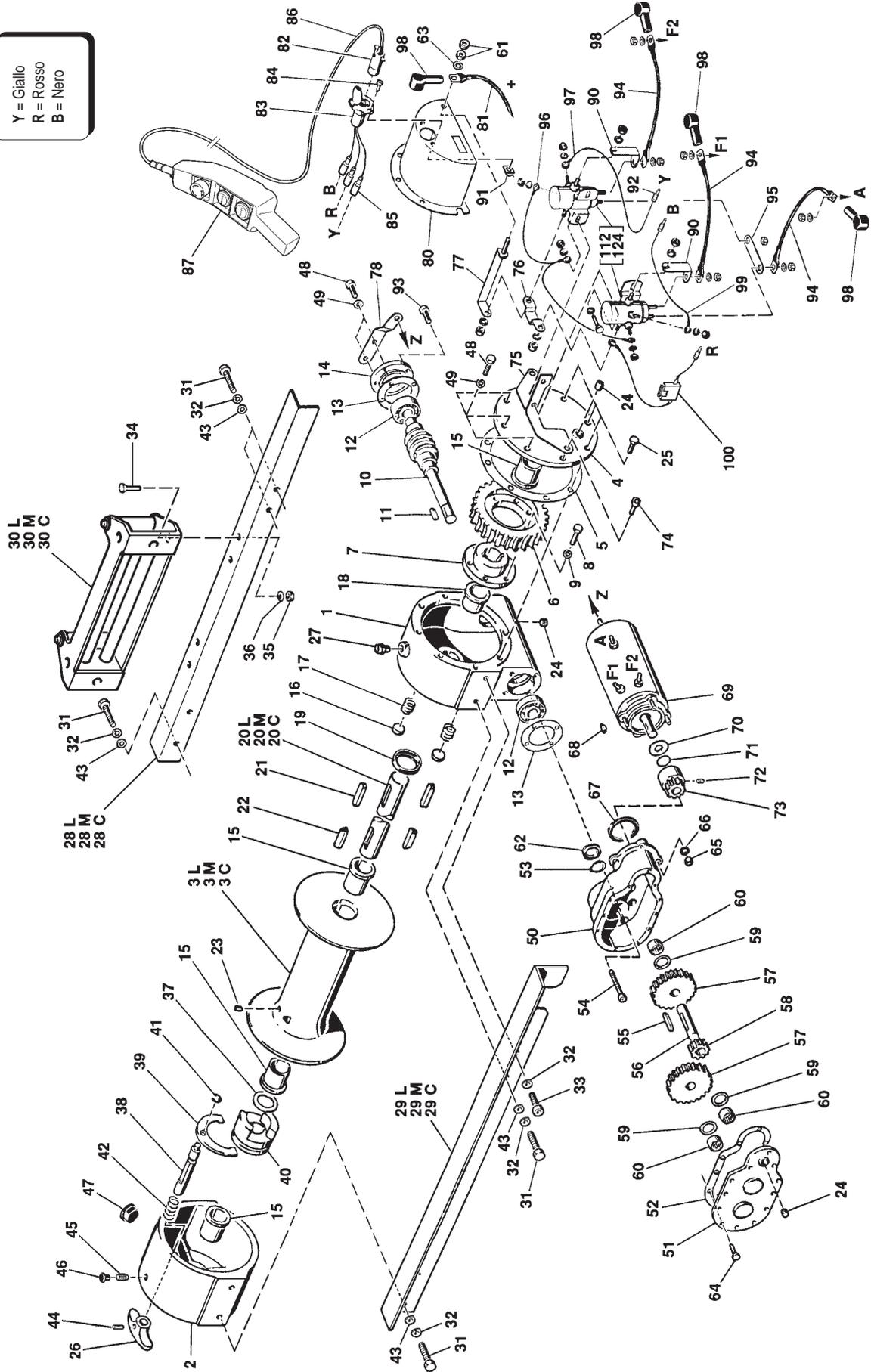
COD.	RIF.	DENOMINAZIONE	QUANT.
	71	ANELLO DI TENUTA	1
	72	GRANO	1
	73	PIGNONE	1
	74	VITE	2
	75	SUPPORTO TELERUTTORE	1
	76	CONTATTO IN RAME	1
	77	CONTATTO IN RAME	1
	78	SUPPORTO MOTORE	1
	80	SCATOLA IN PLASTICA	1
	81	CAVO DI ALIMENTAZIONE	1
	82	SPINA FEMMINA	1
	83	SPINA MASCHIO	1
	84	VITE	2
	85	PRESA	3
	86	CAVO PULSANTIERA	1

COD.	RIF.	DENOMINAZIONE	QUANT.
	87	PULSANTIERA	1
	90	CONTATTO	2
	91	FERMO	2
	92	PRESA	3
	93	VITE	2
	94	CAVO	3
	95	CONTATTO IN RAME	1
	96	CAVETTO MASSA (solo per 24V.)	1
	97	CAVO COMANDO	1
	98	PIPETTE	4
	99	CAVO COMANDO	1
	100	FUSIBILE	1
	112	SOLENOIDE 12 V.	2
	124	SOLENOIDE 24 V.	2

6.2 TAVOLA ILLUSTRATIVA



Y = Giallo
R = Rosso
B = Nero



Il Fabbricante declina ogni responsabilità per sinistri a persone, animali ed a cose derivanti da inosservanza di tutte le istruzioni contenute nel manuale fornito a corredo del verricello ed in particolare per:

- inosservanza degli aspetti globali della sicurezza;
- collegamenti scorretti alla fonte di energia;
- carenza di manutenzione ordinaria e straordinaria;
- usi impropri diversi da quelli specificati;
- interventi di personale non qualificato.

VIME
INDUSTRIALE

VIME srl

VIA GRAMSCI 15 40050 FUNO - BOLOGNA (ITALY)
TEL. 051/861362 FAX 051/861961